

Η αγάπη είναι τρομακτική γιατί δεν σου ανήκει, αλλά της ανήκεις

«Ρωμαίος & Ιουλιέτα»

Ουίλιαμ Σαίξπηρ

(γράφτηκε το 1594 με 1595)

Θεατρικό έργο σε 5 Πράξεις και 24 Εικόνες

ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΣΥΝΟΨΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ Ο ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ Ο ΧΡΟΝΟΣ ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ, ΣΚΗΝΩΝ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΩΝ Επιμέλεια Νίκος Γκόβας

Οι αναφορές έχουν βασιστεί στη μετάφραση του Βασίλη Ρώτα, εκδόσεις *Επικαιρότητα*

ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Ο ΧΟΡΟΣ

Η οικογένεια των ΚΑΠΟΥΛΕΤΩΝ

ΚΑΠΟΥΛΕΤΟΣ, αρχηγός της οικογενείας

ΚΥΡΙΑ ΚΑΠΟΥΛΕΤΟΥ, σύζυγος του Καπουλέτου

ΙΟΥΛΙΕΤΑ, κόρη των Καπουλέτων

ΤΥΒΑΛΛΟΣ, ξάδελφος της Ιουλιέτας, ανιψιός των Καπουλέτων

ΠΑΡΑΜΑΝΑ της Ιουλιέτας

ΣΑΜΨΩΝ, υπηρέτης του Καπουλέτου

ΓΡΗΓΟΡΗΣ, υπηρέτης του Καπουλέτου

ΠΕΤΡΟΣ, υπηρέτης της Παραμάνας

ΞΑΔΕΛΦΟΣ ΚΑΠΟΥΛΕΤΟΥ

Άλλοι Υπηρέτες

ΡΟΖΑΛΙΝΑ, νέα (αναφέρεται αλλά δεν παρουσιάζεται στο έργο)

Η οικογένεια των ΜΟΝΤΕΓΩΝ

ΜΟΝΤΕΓΟΣ, αρχηγός της οικογενείας

ΚΥΡΙΑ ΜΟΝΤΕΓΟΥ, σύζυγος του Μοντέγου

ΡΩΜΑΙΟΣ, γιός των Μοντέγων

ΜΠΕΝΒΟΛΙΟ, φίλος του Ρωμαίου, ανιψιός του Μοντέγου

ΒΑΛΤΑΣΑΡ, υπηρέτης του Ρωμαίου

ΑΒΡΑΑΜ, υπηρέτης του Μοντέγου

Άλλοι Υπηρέτες

Οι συγγενείς του ΗΓΕΜΟΝΑ

ΕΣΚΑΛΟΣ, Ηγεμόνας της Βερόνας

ΜΕΡΚΟΥΤΙΟ, συγγενής του Ηγεμόνα, φίλος του Ρωμαίου

ΠΑΡΗΣ, αρχοντόπουλο, συγγενής του Ηγεμόνα

Ένας ΥΠΗΡΕΤΗΣ του ΠΑΡΗ

Ένας ΥΠΗΡΕΤΗΣ του ΜΕΡΚΟΥΤΙΟΥ

Ακόλουθοι

Επίσης στη Βερόνα

ΠΑΤΗΡ ΛΑΥΡΕΝΤΙΟΣ, Φραγκισκανός μοναχός

ΠΑΤΗΡ ΙΩΑΝΝΗΣ, Φραγκισκανός μοναχός

Ένας ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟΣ

Ένας ΦΡΟΥΡΟΣ

Άλλοι ΦΡΟΥΡΟΙ

Τρείς ΜΟΥΣΙΚΟΙ

Άλλοι πολίτες

Στη Μάντουα

Ένας ΦΑΡΜΑΚΟΤΡΙΦΤΗΣ

ΣΥΝΟΨΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

Το έργο ανοίγει (**Κυριακή πρωί**) με ένα καυγά στους δρόμους της Βερόνα ανάμεσα σε Καπουλέτους και Μοντέγους. Στη συνέχεια ο Ρωμαίος εμφανίζεται ζετρελαμένος με την Ροζαλίνα (της οικογένειας Καπουλέτων, δεν εμφανίζεται στο έργο) και μετά από προτροπή των φίλων του, Μπενβόλιο και Μερκούτιο, δέχεται να πάει μεταμφιεσμένος στο χορό που δίνει ο Καπουλέτος την **Κυριακή το βράδυ** ώστε να την δει. Εκεί όμως συναντάει την Ιουλιέτα. Οι δύο νέοι ερωτεύονται αμέσως αλλά ανακαλύπτουν ότι ανήκουν σε αντίπαλες οικογένειες οι οποίες ουδέποτε θα τους επιτρέψουν να ζήσουν μαζί. Στο χορό ο Τυβάλδος, ξάδελφος της Ιουλιέτας, αναγνωρίζει τον Ρωμαίο και θεωρεί την απρόσκλητη παρουσία του μεγάλη προσβολή. Ο Καπουλέτος τον καθησυχάζει. Στη Πράξη 2, το **ίδιο βράδυ**, οι δύο νέοι ανταλλάσσουν όρκους αιώνιας αγάπης στον κήπο κάτω από το παράθυρο της Ιουλιέτας (η περίφημη «σκινή του μπαλκονιού»). Την επομένη μέρα, **Δευτέρα απόγευμα**, παντρεύονται κρυφά στο κελί του πατέρα Λαυρέντιου. Στην Πράξη 3 ο Τυβάλδος (**το ίδιο απόγευμα**) προκαλεί τον Ρωμαίο στους δρόμους αλλά αυτός αρνείται να εμπλακεί στη μονομαχία. Πάνω στον καυγά όμως ο Τυβάλδος σκοτώνει τον Μερκούτιο και ο Ρωμαίος, για να εκδικηθεί, τον Τυβάλδο. Ο Ηγεμόνας της Βερόνα αποφασίζει να εξορίσει τον Ρωμαίο από τη Βερόνα. Ο Πατήρ Λαυρέντιος συμβουλεύει τον Ρωμαίο να καταφύγει στη γειτονική πόλη Μάντουα περιμένοντας νέα του μέχρι να μπορέσουν να ανακοινώσουν τον γάμο του με την Ιουλιέτα. Ο Ρωμαίος συμφωνεί αλλά πριν φύγει, περνάει τη **νύχτα (της Δευτέρας)** με την Ιουλιέτα στο δωμάτιό της. Οι γονείς της Ιουλιέτας νομίζουν ότι η θλίψη της για την εξορία του Ρωμαίου οφείλεται στο χαμό του ξάδελφου της και αποφασίζουν να την παντρεύουν το συντομότερο (την Πέμπτη) με το αρχοντόπουλο Πάρη. Η Ιουλιέτα αρνείται και ο πατέρας της εξοργισμένος την απειλεί. Στη Πράξη 4 (**Τρίτη**) η Ιουλιέτα ζητάει βοήθεια από τον Πατέρα Λαυρέντιο ο οποίος καταστρώνει ένα σχέδιο σύμφωνα με το οποίο η Ιουλιέτα θα πρέπει την παραμονή του γάμου της με τον Πάρη να πάρει ένα φάρμακο το οποίο θα την κάνει να φαίνεται νεκρή. Ο Ρωμαίος θα έρθει να την πάρει από τον τάφο της μόλις ξυπνήσει για να ζήσουν στη Μάντουα. Η Ιουλιέτα δέχεται το σχέδιο και στον πατέρα της προσποιείται μετάνοια. Αυτός χαρούμενος οργανώνει τις ετοιμασίες για τον γάμο τον οποίο μάλιστα επισπεύδει για την επομένη (Τετάρτη). Στο μεταξύ ο Πατέρας Λαυρέντιος γράφει στον Ρωμαίο για το σχέδιο. Το γράμμα όμως δεν έφτασε ποτέ στη Μάντουα. Αντίθετα, στη Πράξη 5 ο υπηρέτης του Ρωμαίου Βαλτάσαρ φτάνει και μη γνωρίζοντας το σχέδιο τον ενημερώνει για το θάνατο της Ιουλιέτας και την ταφή της στο νεκροταφείο. Στο άκουσμα των τραγικών νέων ο Ρωμαίος αγοράζει ένα δηλητήριο από ένα **φαρμακοτρίφτη** της Μάντουα και επιστρέφει στη Βερόνα, στον τάφο της Ιουλιέτας (**Τετάρτη βράδυ**) όπου συναντάει τον Πάρη που έχει πάει για να θρηνήσει. Ακολουθεί μονομαχία και ο Ρωμαίος σκοτώνει τον Πάρη. Μετά παίρνοντας το δηλητήριο πεθαίνει. Η Ιουλιέτα ξυπνάει και βλέποντας το νεκρό σώμα του Ρωμαίου μαχαιρώνεται. Ειδοποιημένοι από τους υπηρέτες φτάνουν φρουροί, ο Ηγεμόνας, οι Καπουλέτοι, ο Μοντέγος, ο Πατέρας Λαυρέντιος και ο Μπενβόλιο. Οι δύο τελευταίοι εξηγούν τα γεγονότα που οδήγησαν τους δύο νέους στο θάνατο και το έργο κλείνει (**ξημερώματα Πέμπτης**) με τη συμφιλίωση των αρχηγών των δύο οικογενειών.

Ο ΤΟΠΟΣ

Η ιστορία διαδραματίζεται στην πόλη Βερόνα (Ιταλία), εκτός από την Πράξη 5.1 που είναι τοποθετημένη στην Μάντουα (Ιταλία), και συγκεκριμένα:

Πράξη 1:

- 1.1 σε ένα δρόμο στη Βερόνα,
- 1.2 σε ένα δρόμο στη Βερόνα
- 1.3 στο σπίτι των Καπουλέτων,
- 1.4 έξω από το σπίτι των Καπουλέτων,
- 1.5 στην σάλα του σπιτιού των Καπουλέτων,

Πράξη 2:

- 2.1 στο δρόμο έξω από τον κήπο των Καπουλέτων,
- 2.2 στο κήπο των Καπουλέτων,

- 2.3 στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου,
 2.4 σε ένα δρόμο στη Βερόνα,
 2.5 στο σπίτι των Καπουλέτων,
 2.6 στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου,

Πράξη 3:

- 3.1 σε ένα δρόμο της Βερόνα,
 3.2 στο δωμάτιο της Ιουλιέτας,
 3.3 στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου,
 3.4 στο σπίτι των Καπουλέτων,
 3.5 στο δωμάτιο της Ιουλιέτας,

Πράξη 4:

- 4.1 στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου,
 4.2 στο σπίτι των Καπουλέτων,
 4.3 στο δωμάτιο της Ιουλιέτας,
 4.4 στη σάλα του σπιτιού των Καπουλέτων,
 4.5 στο δωμάτιο της Ιουλιέτας,

Πράξη 5:

- 5.1 σε ένα δρόμο στη Μάντουα,
 5.2 στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου,
 5.3 στο νεκροταφείο και στο τάφο των Καπουλέτων

Ο ΧΡΟΝΟΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ	ΔΕΥΤΕΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	ΠΕΜΠΤΗ
<p><u>Πρωί</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Καυγάς Καπουλέτων-Μοντέγων στους δρόμους της Βερόνα Ο Ρωμαίος ερωτευμένος με την Ροζαλίνα δέχεται τα σχόλια του φίλου του Μπενβόλιο Ο Πάρης ζητάει από τον Καπουλέτο το χέρι της Ιουλιέτας <p><u>Βράδυ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο χορός και η συνάντηση Ρωμαίου και Ιουλιέτας Η σκηνή στο «μπαλκόνι» 	<p><u>Ξημερώματα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Ρωμαίος επισκέπτεται τον Πατέρα Λαυρέντιο ο οποίος συμφωνεί να παντρεύει κρυφά τους δύο νέους. <p><u>Μεσημέρι</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ρωμαίος και Μερκούτιο ανταλλάσσουν σχόλια. Ο Τυβάλδος στέλνει πρόσκληση μονομαχίας για τον Ρωμαίο. <p><u>Νωρίς απόγευμα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Η Παραμάνα φέρνει τα ευχάριστα νέα στην Ιουλιέτα <p><u>Αργά απόγευμα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Ρωμαίος και Ιουλιέτα παντρεύονται. <p><u>Αργότερα</u></p> <p><u>απόγευμα (μια ώρα μετά το γάμο)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Τυβάλδος σκοτώνει τον Μερκούτιο και ο 	<p><u>Ξημερώματα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Καπουλέτος συμφωνεί με τον Πάρη για το γάμο του με την Ιουλιέτα την Πέμπτη. Ο Ρωμαίος φεύγει από το δωμάτιο της Ιουλιέτας. Η Ιουλιέτα αρνείται να παντρευτεί τον Πάρη εξοργίζοντας τον πατέρα της. <p><u>Πρωί</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Πατέρας Λαυρέντιος εξηγεί στην Ιουλιέτα τα σχέδιά του για τον ψεύτικο θάνατό της. <p><u>Αργά το απόγευμα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Η Ιουλιέτα, σύμφωνα με το σχέδιο, συμφωνεί να παντρευτεί τον Πάρη. Ο γάμος ορίζεται για την επομένη. 	<p><u>Ξημερώματα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Καπουλέτος οργανώνει τις προετοιμασίες για το γάμο. Η Ιουλιέτα βρίσκεται «νεκρή» στο δωμάτιό της. <p><u>Μεσημέρι</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Ρωμαίος μαθαίνει ότι η Ιουλιέτα είναι νεκρή και αγοράζει δηλητήριο. <p><u>Απόγευμα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Πατέρας Λαυρέντιος ανακαλύπτει ότι το γράμμα που έστειλε στον Ρωμαίο δεν έφτασε ποτέ. <p><u>Αργά βράδυ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ο Ρωμαίος φτάνει στον τάφο της Ιουλιέτας. Ο Ρωμαίος μονομαχεί και σκοτώνει τον Πάρη. Ο Ρωμαίος παίρνει το 	<p><u>Ξημερώματα</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Φτάνουν ο Ηγεμόνας, οι Καπουλέτοι και ο Μοντέγος. Ο Πατέρας Λαυρέντιος εξηγεί τα γεγονότα. Οι δύο οικογένειες συμφιλιώνονται.

	<p>Ρωμαίος τον Τυβάλδο.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο Ηγεμόνας εξορίζει τον Ρωμαίο. <p><u>Αργότερα</u> <u>απόγευμα (τρεις ώρες μετά το γάμο)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Η Παραμάνα φέρνει τα τραγικά νέα στην Ιουλιέτα <p><u>Βράδυ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ο Πατέρας Λαυρέντιος συμβουλεύει τον Ρωμαίο να φύγει για τη Μάντουα. • Ο Ρωμαίος περνάει τη νύχτα στο δωμάτιο της Ιουλιέτας 	<p><u>Βράδυ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Η Ιουλιέτα παίρνει το φάρμακο. 	<p>δηλητήριο και πεθαίνει.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Η Ιουλιέτα ξυπνά, αρνείται να ακολουθήσει τον Πατέρα Λαυρέντιο που έχει φτάσει αργά και μαχαιρώνεται. 	
--	--	--	--	--

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΑΞΕΩΝ, ΣΚΗΝΩΝ & ΕΙΚΟΝΩΝ

ΠΡΑΞΗ1

Πρόλογος: Ο χορός, με ένα σονέτο απευθυνόμενος προς το κοινό, εισάγει την ιστορία δίνοντας και μια σύντομη περίληψη του έργου. Αναφέρεται στην Βερόνα, στις δύο οικογένειες των Καπουλέτων και Μοντέγων που είναι «εχθροί παλιοί» και στους δύο «άμοιρους εραστές» οι οποίοι με τον τραγικό θάνατό τους «εθάψανε την έχθρα την προγονική».

1.1 Σε ένα δρόμο στη Βερόνα. Κυριακή πρωί 9π.μ.

Η παλιά βεντέτα μεταξύ Καπουλέτων και Μοντέγων. Ο καυγάς. Ο Ρωμαίος ερωτευμένος με τη Ροζαλίνα.

1. Ο Σαμψών και ο Γρηγόρης, δύο υπηρέτες των Καπουλέτων, κομπάζουν για τους καυγάδες τους με τους Μοντέγους.
2. Εμφανίζονται ο Αβραάμ και άλλοι υπηρέτες των Μοντέγων. Οι Καπουλέτοι τους προκαλούν προσπαθώντας ταυτόχρονα να μην παραβούν τον αυστηρό νόμο του Ηγεμόνα.
3. Μπαίνουν ο Τυβάλδος (Καπουλέτος) και ο Μπενβόλιο (Μοντέγος). Ξεσπάει ο καυγάς. Ο Τυβάλδος είναι εριστικός ενώ ο Μπενβόλιο προσπαθεί να αποτρέψει τα χειρότερα. Η σύγκρουση ξεσπά και σταματά με την εμφάνιση στρατιωτών, του Καπουλέτου, της Κυρίας Καπουλέτου, του Μοντέγου, της Κυρίας Μοντέγου και τελικά του Ηγεμόνα με τη συνοδεία του.
4. Ο Ηγεμόνας Έσκαλος θυμωμένος επικρίνει αυστηρά όλους και πριν αποχωρήσει απειλεί με θάνατο όποιον εμπλακεί ξανά σε μονομαχία.
5. Ο Μπενβόλιο εξηγεί στους Μοντέγους πως άρχισε ο καυγάς. Αυτοί προσπαθούν να μάθουν από τον φίλο του γιού τους γιατί ο Ρωμαίος τον τελευταίο καιρό φαίνεται μελαγχολικός, δυστυχημένος και απόμακρος.
6. Οι γονείς Μοντέγοι απομακρύνονται καθώς πλησιάζει ο Ρωμαίος. Στις ερωτήσεις του φίλου του εξηγεί ότι είναι ερωτευμένος με μια νέα κοπέλα η οποία αρνείται τον έρωτά του (η κοπέλα δεν κατονομάζεται αλλά αργότερα θα μάθουμε ότι λέγεται Ροζαλίνα).
7. Ο Ρωμαίος μαθαίνει για τις συγκρούσεις που πριν λίγο έγιναν και οι οποίες του προκαλούν κατάθλιψη παρόμοια με αυτή του ανεκπλήρωτου έρωτά του. Ο Μπενβόλιο προσπαθεί να μάθει το όνομα της κοπέλας. Ο Ρωμαίος υμνεί την ομορφιά

της Ροζαλίνα και αρνείται να δεχτεί τις προτροπές του Μπενβόλιο να συναντήσει άλλες κοπέλες που θα τον βοηθήσουν να τη ξεχάσει.

1.2 Σε ένα δρόμο στη Βερόνα. Κυριακή απόγευμα

Ο Ρωμαίος αποφασίζει να πάρει μέρος στο χορό των Καπουλέτων για να δει τη Ροζαλίνα

1. Ο Πάρης ζητάει από τον Καπουλέτο το χέρι της κόρης του. Αυτός αναφέρει ότι δεν έχει αντίρρηση αρκεί να το θέλει και η Ιουλιέτα. Του υπενθυμίζει όμως ότι αυτή δεν έχει κλείσει ακόμα τα δεκατέσσερα.
2. Ο Καπουλέτος προσκαλεί τον Πάρη στο χορό που οργανώνει το ίδιο βράδυ στο σπίτι του. Στέλνει έναν υπηρέτη του να ειδοποιήσει και τους άλλους καλεσμένους δίνοντάς του μια λίστα με ονόματα.
3. Στο δρόμο ο υπηρέτης του Καπουλέτου συναντάει το Ρωμαίο και τον Μπενβόλιο και επειδή δεν ξέρει ανάγνωση ζητάει από το Ρωμαίο να του διαβάσει τα ονόματα. Το όνομα της Ροζαλίνα είναι μέσα στη λίστα των καλεσμένων.
4. Ο Μπενβόλιο επιμένει να πάει ο Ρωμαίος στο χορό για να συναντήσει άλλες κοπέλες. Αυτός τελικά δέχεται αλλά αμφισβητεί ότι μπορεί να υπάρχει άλλη πιο όμορφη από τη Ροζαλίνα.

1.3 Στο σπίτι των Καπουλέτων. Κυριακή απόγευμα

Η Ιουλιέτα ενημερώνεται για τον Πάρη και για το χορό

- Η Κυρία Καπουλέτου συζητάει με την Παραμάνα που αναπολεί περιστατικά από την παιδική ηλικία της Ιουλιέτας.
- Η Κυρία Καπουλέτου αναφέρεται στην πρόταση γάμου του Πάρη τον οποίο επαινεί. Η Ιουλιέτα υπακούοντας υπόσχεται να το σκεφτεί.

1.4 Έξω από το σπίτι των Καπουλέτων. Κυριακή βράδυ.

Ο Μερκούτιο πείθει το διστακτικό Ρωμαίο να μπουν στο σπίτι για το χορό

1. Ο Ρωμαίος και οι φίλοι του Μπενβόλιο και Μερκούτιο με μάσκες στα πρόσωπα σχεδιάζουν πως θα μπουν στο σπίτι για το χορό. Ο Μερκούτιο προσπαθεί να ευθυμήσει τον ερωτοχτυπημένο με τη Ροζαλίνα Ρωμαίο που έχει δει ένα κακό όνειρο.
2. Ο Μερκούτιο του λέει ότι τον επισκέφτηκε στον ύπνο του η Βασίλισσα Μαβ. Του εξηγεί ποια είναι και τι κάνει στα όνειρα τα οποία ο Μερκούτιο κατηγορεί ως ανόητες φαντασίες.
3. Ο Ρωμαίος διακόπτει την αφήγηση της Βασίλισσας Μαβ και φορώντας τις μάσκες μπαίνουν στο σπίτι.

1.5 Στο χορό στο σπίτι των Καπουλέτων. Κυριακή βράδυ.

Ο Ρωμαίος και η Ιουλιέτα συναντιούνται για πρώτη φορά και ερωτεύονται

1. Οι υπηρέτες τρέχουν δεξιά-αριστερά για να εξυπηρετήσουν τους καλεσμένους.
2. Ο Καπουλέτος χαιρετά τους καλεσμένους ζωνηρά και τελικά πιάνει κουβέντα με έναν ξάδελφό του για τα παλιά.
3. Ο Ρωμαίος μέσα στο πλήθος βλέπει την Ιουλιέτα και ζητάει πληροφορίες από έναν υπηρέτη. Ο Τυβάλδος αναγνωρίζει τον Ρωμαίο από τη φωνή και ζητάει από τον Καπουλέτο να τιμωρήσει τον απρόσκλητο Μοντέγο για την προσβολή.
4. Ο Καπουλέτος καθησυχάζει τον θυμωμένο Τυβάλδο λέγοντας ότι έχει ακούσει καλά σχόλια για το νεαρό Ρωμαίο και ότι δεν επιθυμεί να διαταράξει το χορό. Ο Τυβάλδος αποχωρεί απειλώντας με εκδίκηση.
5. Ο Ρωμαίος και η Ιουλιέτα συναντώνται και ανταλλάσσουν λόγια αγάπης και φιλιά. Η Παραμάνα τους διακόπτει. Ο Ρωμαίος μαθαίνει από την Παραμάνα ότι η Ιουλιέτα είναι η κόρη Καπουλέτου.
6. Ο Ρωμαίος και οι φίλοι του φορώντας πάντα τις μάσκες φεύγουν με δικαιολογίες.
7. Η Ιουλιέτα μαθαίνει από την Παραμάνα ότι ο Ρωμαίος είναι Μοντέγος. Αποσύρεται στο δωμάτιό της χωρίς να αποκαλύψει στην Παραμάνα τι έγινε. Ο χορός τελειώνει.

ΠΡΑΞΗ 2

Πρόλογος: Ο χορός περιγράφει την αλλαγή των αισθημάτων του Ρωμαίου από τη Ροζαλίνα στην Ιουλιέτα και τις επερχόμενες δυσκολίες των δύο ερωτευμένων

2.1 Στο δρόμο έξω από τον κήπο των Καπουλέτων. Κυριακή βράδυ (μετά το χορό)

Παρά τους αστεϊσμούς του Μερκούτιο και του Μπενβόλιο ο Ρωμαίος δεν φεύγει από το σπίτι της Ιουλιέτας

1. Έξω από το κήπο των Καπουλέτων ο Μπενβόλιο και ο Μερκούτιο ψάχνουν τον Ρωμαίο. Ο Μερκούτιο αστεϊεύεται και ξορκίζει τον έρωτά του Ρωμαίου για τη Ροζαλίνα.

2.2 Στο κήπο των Καπουλέτων. Κυριακή βράδυ (μετά το χορό)

Ο Ρωμαίος και η Ιουλιέτα ορκίζονται αιώνια αγάπη παρά την έχθρα των οικογενειών τους

1. Ο Ρωμαίος, που δεν έχει φύγει από τον κήπο και έχει ακούσει τα σχόλια των φίλων του, κατασκοπεύει την Ιουλιέτα που έχει βγει στο παράθυρο του δωματίου της και μιλάει για την ομορφιά της.
2. Η Ιουλιέτα μη γνωρίζοντας ότι ο Ρωμαίος την ακούει, προφέρει το όνομά του και δηλώνει την αγάπη της παρ' όλο που είναι Μοντέγος.
3. Ο Ρωμαίος παρουσιάζεται και η Ιουλιέτα ντροπιάζεται που τα λόγια αγάπης της ακούστηκαν. Περιμένει με αγωνία να μάθει αν και ο Ρωμαίος αισθάνεται το ίδιο.
4. Οι δύο νέοι ανταλλάσσουν λόγια αγάπης αλλά η Ιουλιέτα ανησυχεί για το πόσο γρήγορα όλα έγιναν.
5. Η Παραμάννα τους διακόπτει. Η Ιουλιέτα πριν φύγει ζητάει από το Ρωμαίο να της στείλει μήνυμα την επόμενη ημέρα για το πότε και που θα παντρευτούν.
6. Η Ιουλιέτα επιστρέφει στο παράθυρο και λέει στο Ρωμαίο ότι θα στείλει κάποιον στις 9π.μ για να πάρει το μήνυμά του. Οι δύο νέοι χωρίζουν απρόθυμα.

2.3 Στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου. Δευτέρα ξημερώματα

Ο Πατέρας Λαυρέντιος συμφωνεί να κάνει το κρυφό γάμο.

1. Ο Πατέρας Λαυρέντιος μαζεύει βότανα τα οποία παρομοιάζει με ανθρώπους που μπορούν να κάνουν τόσο το καλό όσο και το κακό. Υποθέτει ότι ο Ρωμαίος πέρασε τη νύχτα με τη Ροζαλίνα.
2. Ο Ρωμαίος εξηγεί τον νέο του έρωτα και ζητά από τον Πατέρα Λαυρέντιο να τον παντρέψει με την Ιουλιέτα. Αυτός τον μαλώνει για τα ευμετάβλητα αισθήματά του αλλά δέχεται να κάνει το γάμο.

2.4 Σε ένα δρόμο στη Βερόνα. Δευτέρα μεσημέρι

Τα αστεία του Μερκούτιο με τον Ρωμαίο και τα σχέδια για τον κρυφό γάμο

1. Ο Μερκούτιο και ο Μπενβόλιο αναρωτιούνται που είναι ο Ρωμαίος και ανησυχούν που ο Τυβάλδος έστειλε μήνυμα προκαλώντας σε μονομαχία το φίλο τους.
2. Ο Ρωμαίος εμφανίζεται κεφάτος και ανταλλάσει με το Μερκούτιο πειράγματα και αστεία λογοπαίγνια με σεξουαλικά υπονοούμενα. Ο Μερκούτιο, πιστεύοντας ότι ο φίλος του πέρασε τη νύχτα με τη Ροζαλίνα, παραπονιέται γιατί ο Ρωμαίος «πούλησε» τους φίλους του μετά το χθεσινό χορό.
3. Τα σεξουαλικά υπονοούμενα συνεχίζονται και με την εμφάνιση της Παραμάννας και του υπηρέτη της Πέτρου.
4. Καθώς ο Μερκούτιο και Μπενβόλιο αποχωρούν η Παραμάννα παραπονιέται στον Ρωμαίο για τη συμπεριφορά του Μερκούτιο.
5. Η Παραμάννα προειδοποιεί τον Ρωμαίο να φερθεί καλά και να μην εκμεταλλευτεί την Ιουλιέτα. Αυτός της λέει να ειδοποιήσει την Ιουλιέτα να είναι το απόγευμα στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου για το γάμο και να ετοιμάσει και ένα σχοινί (σχοινένια σκάλα) για να μπει κρυφά στο δωμάτιό της το βράδυ.

2.5 Στο σπίτι των Καπουλέτων. Δευτέρα νωρίς το απόγευμα.

Η Παραμάννα μεταφέρει στην ανυπόμονη Ιουλιέτα το μήνυμα του Ρωμαίου.

1. Η Ιουλιέτα αγωνιά για την αργοπορία της Παραμάννας. Όταν αυτή φτάνει αρχίζει να φλυαρεί για άλλα ζητήματα.
2. Τελικά και βασανιστικά αργά για την Ιουλιέτα, η Παραμάννα μεταφέρει το μήνυμα του Ρωμαίου για το γάμο το ίδιο απόγευμα στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου.

2.6 Στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου. Δευτέρα αργά το απόγευμα.

Ο μυστικός γάμος του Ρωμαίου και της Ιουλιέτας

1. Ο Πατέρας Λαυρέντιος νουθετεί τον Ρωμαίο και τον προειδοποιεί για το πάθος και τη βιασύνη των πράξεών του.

2. Με την είσοδο της Ιουλιέτας οι δύο νέοι ανταλλάσσουν λόγια αγάπης και ο Πατέρας Λαυρέντιος τους παντρεύει.

ΠΡΑΞΗ 3

3.1 Σε ένα δρόμο της Βερόνα. Δευτέρα αργά το απόγευμα (μια ώρα μετά το γάμο)

Ο Τυβάλδος σκοτώνει τον Μερκούτιο και ο Ρωμαίος τον Τυβάλδο. Ο Ηγεμόνας εξορίζει το Ρωμαίο.

1. Ο Μπενβόλιο ανησυχεί που στο δρόμο κυκλοφορούν Καπουλέτοι. Ο Μερκούτιο τον λέει περιπαιχτικά «καβγατζή» και τον ειρωνεύεται που προσπαθεί να αποφεύγει τις συμπλοκές.
2. Εμφανίζεται ο Τυβάλδος ο οποίος αγνοεί τις προκλήσεις του Μερκούτιο ψάχνοντας για τον Ρωμαίο.
3. Ο Ρωμαίος εμφανίζεται, αγνοεί τις προσβολές που του απευθύνει ο Τυβάλδος, απαντά ευγενικά και προσπαθεί να συμφιλιωθεί μαζί του.
4. Ο Μερκούτιο θεωρώντας τη στάση του Ρωμαίου δειλία, παρεμβαίνει και προσβάλλει τον Τυβάλδο με τον οποίο μονομαχούν.
5. Προσπαθώντας να χωρίσει τους δύο ο Ρωμαίος μπαίνει ανάμεσά τους. Στη συμπλοκή ο Τυβάλδος τραυματίζει βαριά τον Μερκούτιο.
6. Ο τραυματισμένος Μερκούτιο καταριέται την έχθρα των δύο οικογενειών που τον σκοτώνει και με τη βοήθεια του Μπενβόλιο απομακρύνεται.
7. Ο Μπενβόλιο επιστρέφει και ανακοινώνει στον Ρωμαίο το θάνατο του Μερκούτιο. Αυτός, παρ' όλο που προβλέπει ότι αυτός ο θάνατος θα φέρει και άλλες συμφορές, αποφασισμένος για εκδίκηση μονομαχεί, σκοτώνει τον Τυβάλδο και με την προτροπή του Μπενβόλιο φεύγει τρέχοντας να γλυτώσει την τιμωρία του Ηγεμόνα.
8. Ο Μπενβόλιο εξηγεί στον Ηγεμόνα, τους Καπουλέτους και τους Μοντέγους πως έγιναν οι θάνατοι του Μερκούτιο και του Τυβάλδου. Η Κυρία Καπουλέτου ζητάει την τιμωρία με θάνατο του δολοφόνου του ανιψιού της, αλλά, επειδή και αυτός είχε διαπράξει πρώτος φόνο, ο Ηγεμόνας αποφασίζει την εξορία του Ρωμαίου.

3.2 Στο δωμάτιο της Ιουλιέτας. Δευτέρα αργά το απόγευμα (τρεις ώρες μετά το γάμο και δύο μετά τη συμπλοκή)

Η Ιουλιέτα μαθαίνει για το θάνατο του ξαδέλφου της Μερκούτιο και του άντρα της Ρωμαίο

1. Η Ιουλιέτα ανυπόμονη στο δωμάτιό της παρακαλεί να φτάσει γρήγορα η νύχτα και να έλθει ο Ρωμαίος κοντά της.
2. Οι χαρούμενες σκέψεις της Ιουλιέτας διακόπτονται από την Παραμάνα που μπαίνει και με λυγμούς φέρνει το νέο για τους θανάτους. Η Ιουλιέτα θρηνεί γιατί νομίζει ότι ο Ρωμαίος είναι νεκρός.
3. Στη συνέχεια δεν μπορεί να πιστέψει ότι ο Ρωμαίος σκότωσε τον ξάδελφό της και σε παραλήρημα μπερδεμένων συναισθημάτων τον κατηγορεί ότι σκεπάζει τις μοχθηρές σκέψεις του με την εξωτερική ομορφιά του. Αλλά αμέσως σπεύδει να υπερασπιστεί τον άντρα της όταν η Παραμάνα τον κατηγορεί.
4. Η Ιουλιέτα τρομοκρατείται στην ιδέα της εξορίας του Ρωμαίου και η Παραμάνα υπόσχεται να τον φέρει την νύχτα στο δωμάτιο της Ιουλιέτας.

3.3 Στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου. Δευτέρα βράδυ

Ο Πατέρας Λαυρέντιος συμβουλεύει το Ρωμαίο να φύγει για τη Μάντουα μέχρι να πάρει συγχώρεση από τον Ηγεμόνα.

1. Ο Πατέρας Λαυρέντιος ενημερώνει τον Ρωμαίο ότι η ποινή του είναι η εξορία. Αυτός απελπισμένος τη θεωρεί χειρότερο και από το θάνατο, για να επικριθεί από τον Πατέρα Λαυρέντιο για την αγνωμοσύνη του.
2. Ο Ρωμαίος απαρηγόρητος που δεν θα μπορεί να βλέπει την Ιουλιέτα δεν ακούει τις παρηγορίες του Πατέρα Λαυρέντιου. Κυλιέται απελπισμένος στο πάτωμα.
3. Η Παραμάνα μπαίνει και φέρνει τα νέα για τη θλίψη της Ιουλιέτας τα οποία προκαλούν μεγαλύτερη θλίψη και ενοχή στον Ρωμαίο που προσπαθεί να αυτοκτονήσει.
4. Ο Πατέρας Λαυρέντιος μαλώνει το Ρωμαίο για την απερισκεψία του και την πρόθεσή του να σκοτωθεί κατηγορώντας τον ότι ντροπιάζει την αγάπη του για την Ιουλιέτα

αλλά και την εξυπνάδα του. Του ζητάει να πάει απόψε στην Ιουλιέτα αλλά το πρωί να φύγει για τη Μάντουα και να περιμένει νέα του για πότε να γυρίσει. Η Παραμάνα του δίνει το δακτυλίδι της Ιουλιέτας.

3.4 Στο σπίτι των Καπουλέτων. Τρίτη ξημερώματα

Ο Καπουλέτος κανονίζει το γάμο της Ιουλιέτα με τον Πάρη

1. Ο Καπουλέτος εξηγεί στον Πάρη ότι η Ιουλιέτα θρηνεί για τον ξάδελφό της Τυβάλδο αλλά είναι σίγουρος ότι θα τον υπακούσει και θα συναινέσει. Στέλνει τη γυναίκα του, Κυρία Καπουλέτου, να ανακοινώσει στην Ιουλιέτα ότι ο γάμος της με τον Πάρη θα γίνει σε τρεις ημέρες, την Πέμπτη.

3.5 Στο δωμάτιο της Ιουλιέτας. Τρίτη ξημερώματα

Ο Ρωμαίος φεύγει από το δωμάτιο της Ιουλιέτας. Η Ιουλιέτα αρνείται το γάμο με τον Πάρη.

1. Η Ιουλιέτα προσπαθεί να κρατήσει τον Ρωμαίο περισσότερο κοντά της αλλά φοβούμενη μήπως τον ανακαλύψουν τον ενθαρρύνει να φύγει.
2. Η Παραμάνα τους διακόπτει λέγοντας ότι πλησιάζει η Κυρία Καπουλέτου. Οι δύο νέοι αποχαιρετίζονται, ο Ρωμαίος βγαίνει (από τη σκοινένια σκάλα) και η Ιουλιέτα θρηνεί προφητεύοντας ότι δεν θα ξαναδεί τον αγαπημένο της.
3. Η Κυρία Καπουλέτου νομίζει ότι ο θρήνος της Ιουλιέτας είναι για τον Τυβάλδο και θυμώνει που ο δολοφόνος του ζει ακόμα.
4. Η Ιουλιέτα προσποιείται ότι μισεί τον Ρωμαίο αλλά όταν μαθαίνει ότι πρόκειται να παντρευτεί τον Πάρη αρνείται έντονα.
5. Ο Καπουλέτος έξαλλος από θυμό όταν η κόρη του αρνείται να τον υπακούσει, την προσβάλει και παρά τις επικλήσεις της Κυρίας Καπουλέτου και της Παραμάνας την απειλεί να τη διώξει από το σπίτι αν επιμένει.
6. Η Ιουλιέτα στην αρχή ζητάει τη βοήθεια της μητέρα της αλλά όταν αυτή την απορρίπτει στρέφεται στην Παραμάνα για συμβουλές.
7. Η Παραμάνα ισχυρίζεται ότι ο Ρωμαίος δεν θα μπορέσει ποτέ να την κάνει επίσημα γυναίκα του, επαινεί τις αρετές του Πάρη και συμβουλεύει την Ιουλιέτα να τον παντρευτεί. Η Ιουλιέτα απογοητευμένη από τη στάση της Παραμάνας της λέει να ενημερώσει τους γονείς της ότι πάει στον Πατέρα Λαυρέντιο για να ζητήσει συχώρεση. Στην πραγματικότητα μην έχοντας κάποιο άλλο στήριγμα πάει για συμβουλές.

ΠΡΑΞΗ 4

4.1 Στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου, Τρίτη πρωί

Τα σχέδια για τον ψεύτικο θάνατο της Ιουλιέτας

1. Ο Πάρης κανονίζει με τον Πατέρα Λαυρέντιο την Ιουλιέτα όταν αυτή μπαίνει.
2. Η απελπισμένη Ιουλιέτα απειλεί να μαχαιρωθεί παρά να παντρευτεί τον Πάρη και δέχεται να ακολουθήσει το σχέδιο.
3. Ο Πατέρας Λαυρέντιος εξηγεί στην Ιουλιέτα ότι την προηγούμενη του γάμου της με τον Πάρη πρέπει να πει ένα υγρό που θα έχει ως αποτέλεσμα να φαίνεται σαν νεκρή. Αυτός θα στείλει γράμμα στον Ρωμαίο ώστε να είναι στον τάφο της όταν αυτή ξυπνήσει για να φύγουν στη Μάντουα.

4.2 Στο σπίτι των Καπουλέτων. Τρίτη αργά το απόγευμα

Η Ιουλιέτα, σύμφωνα με το σχέδιο, δέχεται να παντρευτεί τον Πάρη.

1. Η Ιουλιέτα λέει στον πατέρα της ότι άλλαξε γνώμη και ζητά συχώρεση. Ο Καπουλέτος ευχαριστημένος ορίζει το γάμο νωρίτερα, για την Τετάρτη.

4.3 Στο δωμάτιο της Ιουλιέτας. Τρίτη βράδυ.

Η Ιουλιέτα παίρνει το υγρό του Πατέρα Λαυρέντιου

1. Η Ιουλιέτα καληνυχτίζει την μητέρα της και την Παραμάνα. Παίρνει το υγρό (μια ημέρα νωρίτερα από ότι το αρχικό σχέδιο). Αγωνιά μήπως δεν λειτουργήσει, φοβάται μήπως είναι ένα κόλπο του Πατέρα Λαυρέντιου για να τη δηλητηριάσει και τρομοκρατείται από τη σκέψη ότι θα ξυπνήσει μόνη σε ένα τάφο.

4.4 Στη σάλα του σπιτιού των Καπουλέτων. Τετάρτη ξημερώματα

Οι προετοιμασίες για το γάμο

1. Ο Καπουλέτος δίνει οδηγίες στους υπηρέτες για το γάμο και στέλνει την Παραμάννα να ξυπνήσει την Ιουλιέτα.

4.5 Στο δωμάτιο της Ιουλιέτας. Τετάρτη πρωί

Η Ιουλιέτα ανακαλύπτεται στο δωμάτιό της «νεκρή»

1. Η Παραμάννα μπαίνει στο δωμάτιο της Ιουλιέτας, προσπαθεί μάταια να την ξυπνήσει και βάζει τις φωνές. Φτάνουν ο Καπουλέτος και η γυναίκα του και θρηνούν.
2. Φτάνουν ο Πατέρας Λαυρέντιος, ο υπηρέτης Πέτρος και ο Πάρης με μουσικούς. Ο πρώτος λέει λόγια παρηγοριάς.
3. Φεύγουν όλοι για την κηδεία εκτός από τον Πέτρο που ζητάει από τους μουσικούς να παίξουν ένα λυπητερό τραγούδι. Αυτοί αρνιούνται και λογομαχούν με τον Πέτρο.

ΠΡΑΞΗ 5

5.1 Σε ένα δρόμο στη Μάντουα. Τετάρτη μεσημέρι

Ο Ρωμαίος μαθαίνει για το θάνατο της Ιουλιέτας και αγοράζει δηλητήριο

1. Ο Ρωμαίος θυμάται ένα ευχάριστο όνειρο και περιμένει γράμμα από τον Πατέρα Λαυρέντιο. Όμως φτάνει ο υπηρέτης του Βαλτάσαρ χωρίς γράμμα και του λέει ότι η Ιουλιέτα είναι νεκρή στον τάφο των Καπουλέτων.
2. Ο Ρωμαίος θρηνεί. Είναι αποφασισμένος να πεθαίνει κοντά της το ίδιο βράδυ.
3. Ζητάει να αγοράσει από έναν Φαρμακοτρίφτη το δηλητήριο. Ο Φαρμακοτρίφτης αρχικά του λέει ότι κάτι τέτοιο απαγορεύεται και ότι η ποινή είναι μεγάλη, αλλά τελικά επειδή είναι πολύ φτωχός δέχεται τα χρήματα του Ρωμαίου για το δηλητήριο.

5.2 Στο κελί του Πατέρα Λαυρέντιου. Τετάρτη

Ο Πατέρας Λαυρέντιος μαθαίνει ότι το γράμμα του προς τον Ρωμαίο με το σχέδιο δεν έφτασε

1. Ο Πατέρας Ιωάννης φτάνει για να πει ότι δεν μπόρεσε να βγει από την πόλη και να παραδώσει το γράμμα στο Ρωμαίο λόγω της απαγόρευσης που επέβαλαν οι αρχές για το φόβο της εξάπλωσης της πανούκλας. Ο Πατέρας Λαυρέντιος ετοιμάζεται να τρέξει στον τάφο της Ιουλιέτας σχεδιάζοντας να γράψει νέο γράμμα στο Ρωμαίο.

5.3 Στο νεκροταφείο και στο τάφο των Καπουλέτων. Τετάρτη αργά νύχτα (ξημερώματα Πέμπτης)

Ο Ρωμαίος σκοτώνει τον Πάρη και αυτοκτονεί πάνω στο σώμα της Ιουλιέτας η οποία ξυπνά βλέπει τον νεκρό Ρωμαίο και μαχαιρώνεται. Ο Πατέρας Λαυρέντιος εξηγεί στον Ηγεμόνα, τους Καπουλέτους και Μοντέγους πως έγιναν τα γεγονότα. Οι αρχηγοί των δύο οικογενειών συμφιλιώνονται.

1. Ο Πάρης φτάνει με λουλούδια στον τάφο της Ιουλιέτας.
2. Φτάνει και ο Ρωμαίος ο οποίος διώχνει τον Βαλτάσαρ προσπαθεί να ανοίξει τον τάφο χωρίς να έχει δει τον Πάρη.
3. Ο Πάρης εμφανίζεται αποφασισμένος να συλλάβει τον ιερόσυλο όπως νομίζει Ρωμαίο. Στη σύγκρουση ο Ρωμαίος σκοτώνει τον Πάρη χωρίς να έχει καταλάβει ποιος είναι.
4. Ο Ρωμαίος θαυμάζει την ομορφιά της νεκρής όπως νομίζει Ιουλιέτας και πίνει το δηλητήριο.
5. Φτάνει ο Πατέρας Λαυρέντιος, ενημερώνεται από τον Βαλτάσαρ, που δεν είχε απομακρυνθεί, ότι ο Ρωμαίος είναι από ώρα μέσα στον τάφο και ανησυχεί βλέποντας τα αίματα στην είσοδο.
6. Μπαίνει στον τάφο την ώρα που ξυπνά η Ιουλιέτα. Προσπαθεί να την πείσει να απομακρυνθεί καθώς ακούγονται φωνές να πλησιάζουν. Αυτή όταν διαπιστώνει ότι ο Ρωμαίος είναι νεκρός αρνείται και ο Πατέρας Λαυρέντιος φεύγει μόνος.
7. Η Ιουλιέτα φιλάει τον Ρωμαίο και μαχαιρώνεται.
8. Φτάνουν ο υπηρέτης του Πάρη με φύλακες και ανακαλύπτουν τα πτώματα. Βρίσκουν και τον Πατέρα Λαυρέντιο και τον Βαλτάσαρ που κρύβονταν.
9. Φτάνει ο Ηγεμόνας, οι γονείς της Ιουλιέτας. Ακούνε έντρομοι τις εξηγήσεις από τους φύλακες. Φτάνει και ο Μοντέγος λέγοντας ότι η γυναίκα του πέθανε από τη στεναχώρια για την εξορία του Ρωμαίου. Ταράσσεται μόλις βλέπει νεκρό το γιό του.
10. Ο Πατέρας Λαυρέντιος εξηγεί όλα τα γεγονότα που οδήγησαν σε αυτή τη τραγωδία. Ο Βαλτάσαρ και ο υπηρέτης του Πάρη συμπληρώνουν.

Ο Ηγεμόνας στρέφεται προς τους γονείς και τους ζητάει να σκεφτούν τα τραγικά αποτελέσματα της έχθρας τους. Ο Καπουλέτος και ο Μοντέγος συμφωνούν για ειρήνη και υπόσχονται να χτίσουν αγάλματα για τους δύο νέους.